

# Te Honoraatira



*L'actualité de la Ville de Papeete*

BIMESTRIEL GRATUIT

**N°45**



## **A**ctuel... p.6

### **MAMAO :**

Une statue pour le temple chinois

### **MISSION :**

Un nouveau plateau sportif

### **HOTEL DE VILLE :**

Des publications pour mieux connaître notre ville

Journée mondiale de l'eau avec la SPEA

## **Z**oom... p.4

sur la nouvelle équipe municipale de Papeete élue le 9 mars dernier. Retour sur la cérémonie d'installation du nouveau conseil municipal, c'était le 15 mars 2008.

## **Dossier... p.2**

La Situation financière de la commune et les grands projets de la nouvelle équipe



« Mon équipe municipale a œuvré sans relâche et mobilisé tous les moyens dont elle disposait pour aménager notre cité et la faire entrer dans le 21ème siècle avec les meilleurs atouts. Les finances municipales sont saines et nous avons un bilan dont nous sommes fiers. Maintenant il faut aller plus loin ! »

Michel BUILLARD, Député-maire de Papeete

**P**apeete est aujourd'hui une ville animée et moderne, fière de son passé et confiante dans son avenir, une ville qui vit la diversité de ses composantes culturelles avec bonheur.

Michel Buillard a été réélu le 15 mars dernier pour un troisième mandat de six ans, mais son équipe a été largement renouvelée avec des conseillers motivés et dynamiques.

La première mandature de l'équipe BUILLARD (1995 - 2001) fut consacrée quasi exclusivement au redressement des finances de la ville. Cette tâche essentielle a été longue et difficile mais elle fut menée avec succès. La période de 1995 à 2007 se caractérise donc par le passage d'une situation budgétaire et financière tendue à une situation saine.

### Chiffres clés de 1995 - 2007

#### LA DETTE

|      |                       | Soit par habitant : | Part dans les recettes de fonctionnement : |
|------|-----------------------|---------------------|--|
| 1995 | 3.7 milliards de FCFP | 157 000 FCFP        | 106 %                                      |
| 2007 | 1,6 milliards de FCFP | 61 603 FCFP         | 30 %                                       |

#### LES EFFORTS D'ÉQUIPEMENT

|      |                      | Soit par habitant : |
|------|----------------------|---------------------|
| 1995 | 161 millions de FCFP | 6 800 FCFP          |
| 2007 | 863 millions de FCFP | 32 800 FCFP         |

Aujourd'hui :

- La gestion budgétaire et comptable de la commune a été modernisée pour répondre notamment aux exigences de transparence des budgets et de la comptabilité ;

- Le suivi des engagements de l'actif (biens mobiliers et immobiliers) et une gestion de la trésorerie a été mise en place ;

- Le remboursement de la dette en capital ne représente que 15% des dépenses d'investissement ;

- Les dépenses réelles d'investissement sont de l'ordre de 1 milliard ;

- L'endettement est de moins de 2 milliards ;

- Des efforts en matière de recouvrement ont été entrepris afin de diminuer encore les restes à recouvrer en collaboration avec le trésorier des Iles du vent.

Grâce à une gestion efficace des finances municipales, la ville de Papeete a désormais les moyens de réaliser ses projets avec pour seul objectif : l'amélioration de notre cadre de vie.

Anne-Sophie est depuis le 2 novembre 2007, détachée à la mairie de Papeete. Elle occupe le poste de Directrice de l'Administration et des Finances.

Ses priorités en matière de finances seront, à l'instar des communes de métropole, la signature d'une convention de partenariat avec le Trésor Public pour :

- Valider les accords en matière de gestion de la trésorerie, de paiement rapide des fournisseurs et des prestataires ;
- Accentuer la coordination en matière de recouvrement ;
- Maintenir les bonnes pratiques et ententes entre les services de la mairie et de la TIVAA.



Anne-Sophie LOCQUEGNIES  
Directrice de l'Administration  
et des Finances

#### - A RETENIR -

Le budget de la commune pour 2008 s'établit à près de 9 milliards de FCFP.

## Des projets ambitieux



Aménagement de la zone de l'hôpital Mama'o



Aménagement de la plage Hokulea

## CONTACTS

Direction de l'Administration et des Finances  
Tél. 415 823 / Fax 415 811

Les priorités de la nouvelle équipe municipale porteront sur la préservation de la cohésion sociale avec un renforcement des actions envers les jeunes, les personnes âgées et les plus démunis. Deux grands projets verront également le jour dans les années à venir : l'aménagement de la plage hokulea sur le front de mer et l'aménagement d'un grand espace vert et de loisirs à l'emplacement de l'hôpital Mama'o.

### Assainissement des eaux usées

Mais le défi de la décennie à venir reste sans conteste celui de l'**assainissement des eaux usées dans Papeete**. Un défi de taille attend donc cette nouvelle équipe : la mise en place d'un réseau d'assainissement collectif.

Papeete accueille en effet chaque jour plus du tiers de la population de la Polynésie française, de ce fait, l'eau et l'assainissement sont devenus des priorités absolues.

Cela représente un investissement considérable mais indispensable : « Il faudra du temps et de la persévérance, mais c'est de l'avenir harmonieux de notre ville qu'il s'agit » le rappelle régulièrement notre tavana.

Le réseau collectif des eaux usées bien qu'embryonnaire à l'heure actuelle puisque limité à la zone du marché, s'étendra d'ici 2012 à l'ensemble du centre ville, à la vallée de la Tipaeru'i et au front de mer.

L'investissement global pour l'assainissement collectif des eaux usées est évalué à plus de 10 milliards de FCFP.

L'ambition affichée de Michel BUILLARD pour 2011 : rendre les plages de Papeete et son lagon à la population !

### La vidéo surveillance : Papeete innove

Gérer une ville comme Papeete qui voit sa population passer de 27 000 habitants la nuit à près de 100 000 dans la journée n'est pas chose aisée. Les inconvénients sont nombreux et parmi ceux-ci une délinquance en augmentation, souvent impunie, qui empoisonne la vie des habitants de Papeete.

Le maire a donc souhaité équiper la ville de caméras de surveillance qui contribuent à l'amélioration de la sécurité, préoccupation majeure de nos concitoyens. **Papeete est donc aujourd'hui la première commune de Polynésie à s'être équipée de ce système de dissuasion.**

Aujourd'hui 14 caméras ont déjà été installées, 10 autour de la mairie, dans ses parkings, et 4 autour du marché de Papeete.

« Depuis ces caméras, nous avons enregistré une diminution des actes délictueux, elles ont un effet clairement dissuasif, mais elles ne remplaceront jamais nos 56 matai - elles sont là en complément » Michel BUILLARD.

L'installation des 14 caméras a coûté 10 millions de FCFP à la commune, qui ne compte pas s'arrêter là : « nous prenons la question de la sécurité de nos enfants et des personnes âgées très au sérieux et cela n'a pas de prix » Michel BUILLARD

Deux autres lieux sensibles de la ville devraient être équipés de caméras d'ici la fin de l'année : la zone de la cathédrale et le front de mer.

La municipalité projette pour les 5 prochaines années d'équiper l'ensemble de la ville pour un coût total estimé à 30 millions de FCFP.



## Le nouveau conseil municipal : place à l'ouverture !

Michel BUILLARD a été réélu sans surprise par ses pairs le 15 mars dernier à la fonction de premier magistrat de la commune pour une durée de 6 ans. Notre tavana en est à sa troisième mandature mais son équipe a été totalement renouvelée.

Trois raisons à cela : l'obligation de la parité au sein du conseil municipal, les femmes y sont désormais représentées pour moitié, l'entrée au sein du conseil de l'opposition grâce au scrutin à la proportionnelle et enfin la volonté d'ouverture affichée par Michel Buillard.

Le conseil municipal se compose donc aujourd'hui de 28 élus issus de la liste d'ouverture « la ora Papeete » menée par Michel BUILLARD, de 5 élus issus de L'UPLD et de 2 conseillers du TAHOERAA HUIRAATIRA.

A la tête de la capitale depuis 1995, Michel Buillard a donc été facilement réélu dès le premier tour, avec un total de 30 voix sur 35.

Le conseil municipal a ensuite procédé à l'élection des 10 adjoints. Une seule liste a été présentée. Et là encore l'ouverture s'est poursuivie puisque Nicole BOUTEAU (No oe e te Nunaa) et Hinatea TAMA (Rautahi) ont été élues respectivement 4ème et 10ème adjointe. Cette liste unique a obtenu 30 voix sur 35.

### + d'infos: Les Adjoints au maire

- 1er adjoint : Jean-Claude Clark
- 2è adjointe : Daniele Teaha
- 3è adjoint : Paul Maotui
- 4è adjointe : Nicole Bouteau
- 5è adjoint : Charles Fong Loi
- 6è adjointe : Mareva Trafon
- 7è adjoint : Rene Temaharo
- 8è adjointe : Victorine-Shan Sei Fan
- 9è adjoint : Max Destang
- 10è adjointe : Hinatea Tama



Michel Buillard félicité par Alban Ellacott à l'issue de sa réélection en tant que maire : « Un gros travail nous attend. Le traitement des eaux usées de la ville fera partie des priorités »



Les nouveaux conseillers municipaux sur le perron de l'hôtel de ville

Le 15 mars 2008



Les conseillers municipaux après leur installation.



Alban Ellaçott, le doyen, a présidé l'élection du maire accompagné de Remy Briliant le Directeur Général des Services.



Hinatea Tama, la benjamine du conseil municipal a assuré le secrétariat de cette séance d'élection.



Thomas Teriteporouarai, conseiller Tahoeraa Huiraaatira également candidat au poste de maire.



Nicole Bouteau, élue 4ème adjointe au maire, félicitée par Tavana.



Danièle Teaha, 2ème adjointe au maire, accompagnée de René Temeharo, Alain Mai, Mareva Trafton et Sylvana Puhetini.



Les conseillers UPLD font leur entrée au sein du conseil municipal de Papeete.

## >MAMAO . . . . .

### Une statue pour le temple chinois

Le nouvel an chinois a été célébré le 7 février 2008 en présence de nombreuses personnalités de la communauté chinoise et du Pays. Le moment fort de cette cérémonie aura été l'inauguration de la statue représentant le héros militaire, Kanti.

Cette stèle a été offerte par la société Amouy au profit de l'association Si Ni Tong. Cette statue est en pierre taillée venant de Chine. Elle pèse près de 4 tonnes, mesure 2 mètres de haut et 1m 60 de large.

*Bonne année du Rat à tous !*



### La personnalité du Rat

Une personne qui est née durant l'année du rat est dite maline et intelligente. Ces personnes sont sûres d'elles et elles ont une vision de la vie très optimiste. Elles travaillent dure pour atteindre leurs objectifs et sont perfectionnistes. En ce qui concerne l'argent ce sont des personnes assez prudentes même radines et ne dépensent pas beaucoup. Les rats s'entendent bien avec les personnes nées durant l'année du dragon, du singe ou du buffle.



## >MISSION . . . . .

### Inauguration de la salle polyvalente "Te Hotu Te Aroha"

Les jeunes du quartier de la Mission ont désormais à leur disposition un complexe sportif flambant neuf inauguré par le maire le 19 avril dernier.

Cette réalisation qui a coûté 175 millions de FCFP a été financée en grande partie sur fonds propres de la commune (110 millions de FCFP) et par une subvention du CUCS (65 millions de FCFP).

Cette salle polyvalente comprend un plateau sportif et un espace associatif. Le quartier compte en effet 1500 habitants dont plus de la moitié sont des jeunes de moins de 25 ans.

Pour accéder à la salle contactez Marcellino TEATA au 781655.



### + d'infos :

Dans le cadre de sa politique de développement social de la ville, la commune a lancé plusieurs opérations d'équipements de proximité ou de maisons de quartier. Le but étant de répondre aux attentes de la population et de favoriser la dynamique sociale des quartiers.

## Ça Sporte bien à Papeete !

Lundi 28 avril a eu lieu la remise des prix des lauréats des championnats inter-quartiers de football et volley-ball. Ces rencontres sportives se sont déroulées sur une période de 3 mois (de février à avril) et ont rassemblé 18 associations sportives de Papeete.

Au final c'est Temauri village qui remporte le championnat de volley-ball femme.

Hia'ai te reva de Tipaeru'i gagne le volley-ball femme et Vaimora 3 de Tipaeru'i le volley-ball homme. Ces trois équipes ont reçu la coupe du maire ainsi que de nombreux autres prix.

Rendez-vous est doré et déjà donné aux jeunes des quartiers de Papeete pour l'année prochaine !

Contact : Marcellino TEATA 781655



## > A LA MAIRIE . . . . .

### Des publications pour mieux connaître notre ville

**Papeete, témoignages d'un autre temps :**  
Entièrement réalisé par le service des archives dirigé par Vaihere TEHEI, cet ouvrage reconstitue l'histoire souvent méconnue de la ville au travers d'écrits de navigateurs et de témoignages d'habitants de Papeete. Il est vendu au prix de 4500 FCFP dans les librairies de la ville.

Contact : Bureau des archives  
Tél : 415774



**Papeete To tatou oïre :** Ce magazine d'information annuel de la ville est gratuit et est à votre disposition à la mairie et dans les lieux publics. Il nous présente Papeete sous plusieurs angles originaux. Ce numéro s'articule autour du thème central de l'eau et de l'assainissement à Papeete.

Contact : Média conseil Pacifique  
Tél / fax : 584091



**Papeete pratique :** ce guide disponible gratuitement dans tous les lieux publics de la ville rassemble diverses informations pratiques touchant à la vie quotidienne (la sécurité, la famille, la santé...). La capitale de la Polynésie française se doit de soigner son image auprès du public et d'informer sur elle-même.

Contact : B Édition  
Tél : 503800



### Journée mondiale de l'eau



La journée mondiale de l'eau a été instaurée par l'Organisation des Nations Unies en 1983.

Sur le fenua, la SPEA a organisé les 22 et 23 mars une exposition à laquelle étaient invitées les écoles primaires de Papeete et de Moorea.



### Le nouveau conseil visite la SPEA :

La Société Polynésienne des Eaux et de l'Assainissement a invité le 25 avril dernier les nouveaux élus de Papeete à découvrir ses installations situées au fond de la vallée de la Titiro. Après une présentation de la société par le directeur Roland CATIMEL accompagné d'Alban Eliacott, le maire a inauguré les nouveaux locaux de la SPEA.

**NB :** Papeete est l'une des seules communes de Polynésie à offrir à ses habitants une eau 100% pure et potable.



AGISSONS ENSEMBLE POUR PRÉSERVER LA QUALITÉ DE NOTRE ENVIRONNEMENT



07/05/08 - Hinatea Tama, adjointe au maire, Mataheiti RAIHAUTI, Jérémy LILIN, Jean-Claude Clark, adjoint au maire, Vassili CHESTERKINE à 8 ans le champion de France d'échecs 2008, Tavana, Lymoï LEFAIT, Jean-Pierre CAYROU, le Professeur d'Echecs, et Dylan GUINES.



22/04/08 - Les Sénateurs Messieurs. Christian Cointat, et Bernard Frimat.



17/04/08 - Mme Eleanor Thomson, Consule Générale de Nouvelle Zélande.



13/02/08 - Monsieur Serge Samuel nouveau procureur général.

## Papeete sur le net

Actualités, démarches administratives, événements, plan de la ville...



<http://www.ville-papeete.pf>



### > NUMEROS UTILES

STANDARD MAIRIE : 41 57 00  
 SECRÉTARIAT DE TAVANA : 41 57 06 - 41 57 07  
 FAX : 45 46 36  
 SECRÉTARIAT GÉNÉRAL 41 57 30 - 41 57 32  
 FAX : 42 04 11  
 AFFAIRES SOCIALES : 41 57 57 - 41 57 61  
 ETAT-CIVIL : 41 57 33 - 41 57 14 - 41 57 72  
 EDUCATION : 41 57 35 - 41 58 61  
 JEUNESSE ET SPORTS : 42 15 13  
 PISCINE "TE VAI ANU" : 42 15 08 - 42 89 24  
 DISPENSAIRE VAININIORE : 43 41 05

POLICE MUNICIPALE : 41 57 03  
 URGENCES POLICE MUNICIPALE : 783 783  
 SÉCURITÉ VILLE : 48 48 48  
 POSTE DE POLICE DU MARCHÉ : 53 45 45  
 POMPIERS : 18 - 41 57 86 - 42 01 63  
 MARCHÉ "MAPURU A PARAITA" :  
 42 01 79 - 43 67 15  
 CENTRE NAUTIQUE TAUNOA "HITITAI" :  
 58 34 78

Mairie de Papeete - BP 106 - 98713 - TAHITI - Polynésie française

## RÉDACTION >>>>

Directeur de publication

MICHEL BULLARD

Redaction

MATEATA MAAMAATUAIAHUTAPU - LISE LIU

Photographie

VATETI TUTA'IRI - TIMI WONG YUT

Infographie

VATETI TUTA'IRI

MANAARI MOENO

Téléfax 415 891

info@ville-papeete.pf

Impression : Tahiti Graphics

